ที่ ชย ๐๐๒๓.๑/๑๐๔๒

ศาลากลางจังหวัดชัยภูมิ
ถนนบรรณาการ ชย ๓๖๐๐๐

๒๑ มกราคม ๒๕๖๕

เรื่อง โครงการความร่วมมือระหว่างประเทศแห่งเมืองฮิโรชิมา ประจำปี ๒๕๖๕

เรียน นายอำเภอ ทุกอำเภอ นายกองค์การบริหารส่วนจังหวัดชัยภูมิ และนายกเทศมนตรีเมืองชัยภูมิ

สิ่งที่ส่งมาด้วย สำเนาหนังสือกรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่น ที่ มท ๐๘๑๐.๒/ว ๑๕๖
ลงวันที่ ๑๘ มกราคม ๒๕๖๕ จำนวน ๑ ชุด

ด้วยกรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่นแจ้งว่า สภาองค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นเพื่อความสัมพันธ์ระหว่างประเทศแห่งญี่ปุ่น ประจำสาธารณรัฐสิงคโปร์ (J.CLAIR) ขอความร่วมมือกรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่นคัดเลือกและเสนอชื่อผู้สมัครเข้าร่วมโครงการความร่วมมือระหว่างประเทศแห่งเมืองฮิโรชิมา ประจำปี ๒๕๖๕ (Application Invitation for 2020 Hiroshima International Cooperation Project) เพื่อเข้ารับการฝึกอบรมเกี่ยวกับสิ่งแวดล้อม กำหนดการฝึกอบรมประมาณ ๖๐ วัน ระหว่างวันที่ ๒๔ มิถุนายน – ๒๔ กันยายน ๒๕๖๕ ณ ประเทศญี่ปุ่น

เพื่อให้การดำเนินโครงการความร่วมมือระหว่างประเทศแห่งเมืองฮิโรชิมา ประจำปี ๒๕๖๕ เป็นไปด้วยความเรียบร้อย จึงให้อำเภอแจ้งให้องค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นประชาสัมพันธ์ให้ข้าราชการ/พนักงานส่วนท้องถิ่นในสังกัดทราบ ทั้งนี้ ให้ผู้ที่สนใจส่งใบสมัครทางไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ถึงกองพัฒนาและส่งเสริมการบริหารงานท้องถิ่น ถนนนครราชสีมา เขตดุสิต กรุงเทพฯ ๑๐๓๐๐ และทางไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ dla0810.2@gmail.com ภายในวันศุกร์ที่ ๑๑ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๕ รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย

จึงเรียนมาเพื่อทราบและพิจารณาดำเนินการ สำหรับองค์การบริหารส่วนจังหวัดชัยภูมิและเทศบาลเมืองชัยภูมิให้พิจารณาดำเนินการด้วยเช่นกัน

ขอแสดงความนับถือ

(นายชาญชัย ศรศรีวิชัย)
รองผู้ว่าราชการจังหวัด ปฏิบัติราชการแทน
ผู้ว่าราชการจังหวัดชัยภูมิ

สำนักงานส่งเสริมการปกครองท้องถิ่นจังหวัด
ฝ่ายบริหารทั่วไป
โทร/โทรสาร ๐ ๔๔๘๒ ๒๒๐๓

สำนักงานส่งเสริมการปกครองท้องถิ่นจังหวัดชัยภูมิ
รับเลขที่ 730
ลงวันที่ 19 ม.ค. 2565
เวลา

ที่ มท ๐๘๑๐.๒/ว ๑๕๖

กรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่น
ถนนนครราชสีมา เขตดุสิต กทม. ๑๐๓๐๐

๑๗ มกราคม ๒๕๖๕

เรื่อง โครงการความร่วมมือระหว่างประเทศแห่งเมืองฮิโรชิมา ประจำปี ๒๕๖๕

เรียน ผู้ว่าราชการจังหวัด ทุกจังหวัด

สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. รายละเอียดโครงการความร่วมมือระหว่างประเทศแห่งเมืองฮิโรชิมา ประจำปี ๒๕๖๕ จำนวน ๑ ฉบับ
๒. เอกสารประกอบการสมัคร และแนวทางการสมัครเข้าร่วมโครงการฯ จำนวน ๑ ฉบับ

ด้วยสภาองค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นเพื่อความสัมพันธ์ระหว่างประเทศแห่งญี่ปุ่น ประจำสาธารณรัฐสิงคโปร์ (J.CLAIR) ขอความร่วมมือให้กรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่นคัดเลือกและเสนอชื่อผู้สมัครเข้าร่วมโครงการความร่วมมือระหว่างประเทศแห่งเมืองฮิโรชิมา ประจำปี ๒๕๖๕ (Application Invitation for 2020 Hiroshima International Cooperation Project) เพื่อเข้ารับการฝึกอบรมเกี่ยวกับสิ่งแวดล้อม กำหนดการฝึกอบรมประมาณ ๖๐ วัน ระหว่างวันที่ ๒๔ มิถุนายน – ๒๔ กันยายน ๒๕๖๕ ณ ประเทศญี่ปุ่น

ในการนี้ กรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่นขอความร่วมมือจังหวัดแจ้งองค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นในพื้นที่ประชาสัมพันธ์ให้ข้าราชการ/พนักงานส่วนท้องถิ่นในสังกัดทราบและสมัครเข้าร่วมโครงการดังกล่าว โดยให้ผู้ที่สนใจส่งใบสมัครทางไปรษณีย์ถึงกองพัฒนาและส่งเสริมการบริหารงานท้องถิ่น ถนนนครราชสีมา เขตดุสิต กรุงเทพฯ ๑๐๓๐๐ และทางไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ dla0810.2@gmail.com ภายในวันศุกร์ที่ ๑๑ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๕ รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา

ขอแสดงความนับถือ

(นายทวี เสริมภักดีกุล)
รองอธิบดี ปฏิบัติราชการแทน
อธิบดีกรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่น

กองพัฒนาและส่งเสริมการบริหารงานท้องถิ่น
กลุ่มงานวิชาการและวิจัยเพื่อการพัฒนาท้องถิ่น
โทร. ๐ ๒๒๔๑ ๙๐๐๐ ต่อ ๒๒๑๓ โทรสาร ๐ ๒๒๔๓ ๑๘๑๒
ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ saraban@dla.go.th

สิ่งที่ส่งมาด้วย หนังสือ ที่ มท ๐๘๑๐.๒/ว ลงวันที่ มกราคม ๒๕๖๕

สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑ รายละเอียดโครงการฯ

(https://shorturl.asia/kj8bU)

สิ่งที่ส่งมาด้วย ๒ เอกสารประกอบการสมัครเข้าร่วมโครงการฯ

(https://shorturl.asia/Dsnqz)

กองพัฒนาและส่งเสริมการบริหารงานท้องถิ่น
กลุ่มงานวิชาการและวิจัยเพื่อการพัฒนาท้องถิ่น
กรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่น กระทรวงมหาดไทย
ผู้ประสานงาน ว่าที่ร้อยตรีณัฐวุฒิ มาคุ้มทัพ นักวิเคราะห์นโยบายและแผนปฏิบัติการ
โทร. ๐ ๒๒๔๑ ๙๐๐๐ ต่อ ๒๒๑๓ หรือ ๐๘๙-๙๗๓-๔๘๐๓
โทรสาร ๐ ๒๒๔๓ ๑๘๑๒
ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ dla0810.2@gmail.com

2022 Hiroshima International Cooperation Project
Trainee Invitation Guidelines

Since 1996, the City of Hiroshima has been conducting the Hiroshima International Cooperation Project. Utilizing our city's experience and know-how, we are undertaking international cooperation activities on the municipal level to work towards solving urban problems in Asian countries.

I. About the Training Program

Established in 1996, the Hiroshima International Cooperation Project has trained 31 participants from 12 Asian countries since then. Past participants have utilized the valuable experiences gained through the training and have also played a direct and indirect role in promoting friendly relations with the City of Hiroshima after returning to their home countries.

We are currently seeking one participant for 2022 who is interested in becoming a project trainee.

II. Length of Training

Training will take place over a period of approximately 60 days falling between Friday, June 24 and Saturday, September 24, 2022. Training period will be decided by the City of Hiroshima taking into consideration the trainee's wishes.

III. Number of trainees required

1 person

IV. Host Institution

The trainee will be hosted by the City of Hiroshima.

V. Contents of Training

The content and duration of training (mainly in the environmental field in topics such as waste treatment) will be decided by the City of Hiroshima taking into consideration the trainee's wishes.

VI. Eligibility Criteria for Trainees

Candidates for this program should:

1) Be an official of an Asian province, municipality or other local government body. (Government bodies that are members of Mayors for Peace[1] are preferred.)
2) Be able to converse in Japanese or English to understand the content of training program.
3) Be eager about and committed to training by the City of Hiroshima. Also, after returning home, actively use the knowledge attained during training at the participant's own local government and continue to develop the friendship between both countries and local governments.
4) Be willing to cooperate with the City of Hiroshima and follow the City's instructions.

---

[1] Mayors for Peace
Organized by the Cities of Hiroshima and Nagasaki, Mayors for Peace is an organization working to abolish nuclear weapons with about 8,000 member cities around the world.

5) Be able to obtain the approval and recommendation of their department head to receive training in the City of Hiroshima for 60 days.
6) In principle, be between 20 and 39 years of age when arriving in Japan. (This rule does not apply if an agreement has been reached between the dispatching institution and the City of Hiroshima or under other special circumstances.)
7) Have completed secondary education (high school education) in their home country.
8) Be reliable individuals who are physically and mentally sound. (As the training will take place over a long period and may pose a risk to pregnant women, pregnancy is regarded as a disqualifying condition for trainee participation.)
9) Not have any legal problems or criminal record that would prevent entry to Japan.
10) Have not previously participated in the program.

VII. Conditions for Training

1) Trainee Selection

The trainee will be selected and decided by the City of Hiroshima based on candidate applications.

2) Training Conditions

In general, training will take place from Monday to Friday with Saturdays, Sundays and Japanese national holidays as non-working days. Daily training hours will run from 10:00-12:00 and 13:00-16:00 for five hours a day.
Private apartment lodging will be arranged by the City of Hiroshima.

3) Expenses and Discontinuation of Training

The City of Hiroshima will cover costs related to the training including round-trip airfare, living expenses, training expenses, and transportation expenses in Japan. However, if a trainee, without compelling reason, discontinues the training before the end of the training period to return to the trainee's home country, in principle all the training costs shall be paid by the trainee or by the organization in the trainee's home country which recommended the trainee for this program.
Trainees will generally not be permitted to return to their home country for temporary visits during the period of training unless there is an accepted compelling reason and a re-entry permit is granted. In the rare case that a temporary return trip by a trainee to their home country is approved, the costs shall be borne by the trainee.

4) Overseas Travel Expenses

The City of Hiroshima will provide the trainee with a round-trip ticket between a designated international airport in the trainee's country and an international airport in Japan. The trainee shall bear the cost of transportation to the designated international airport in the trainee's home country. However, the cost of departing the trainee's home country at the designated international airport, expenses incurred at in-transit stops (such as overnight accommodation fees), and the cost of traveling in Japan between the international airport and Hiroshima City shall be borne by the City of Hiroshima. The trainee must follow the route of the international flight that is designated by the City of Hiroshima.

VIII. Application Process

In the case where direct applications are made, the applicant shall submit the Application for Trainee (Attachment 1), the Written Pledge (Attachment 2), and the Medical Checkup Sheet (Attachment 3) by no later than Monday, February 28, 2022,

to the CLAIR Singapore which has responsibility for handling matters concerning the trainee's country.

*Any personal data contained in the application form shall only be used for matters relating to this training program.

IX. Important Preparations for Training Following Selection as Trainee

1) The City of Hiroshima will send the Notification of Acceptance via the related official organization to the selected trainee.
2) The trainee whose acceptance has been confirmed shall submit the following documents in preparation for entering Japan according to the instructions of the City of Hiroshima:
   - 6 photographs (4 photos, 4cm long × 3cm wide; 2 photos, 4.5cm long × 3.5cm wide taken within the past 6 months)
   - Post-training return-to-job guarantee form (original and duplicate, 1 each)
   - Personal identification (one copy)
     *Persons without a passport are asked to apply for one immediately upon acceptance to the program and then asked to submit a copy of the passport as soon as it is issued.
3) For the trainee, a basic level of conversational Japanese is necessary as English is not used very much in daily life in Japan. The trainee must study Japanese language diligently before coming to Japan.
4) In cases when a pregnancy is discovered after acceptance to the program, the City of Hiroshima or CLAIR should be promptly notified.

*Note: Immigration Control and Refugee Recognition Act states that dependents of trainees participating in this program may NOT qualify for dependent status eligibility in Japan. This program may be cancelled due to the infection rate of COVID-19.

กรณีตัวอย่าง: โครงการส่งผู้เชี่ยวชาญให้องค์กรปกครองส่วนท้องถิ่น

(๑) ประเทศกัมพูชา (สาขาของผู้เชี่ยวชาญ: การปั้นดินเผา): ปีงบประมาณ พ.ศ. ๒๕๔๘ และ พ.ศ. ๒๕๔๙

กระทรวงมหาดไทยของกัมพูชาและผู้ปกครองจังหวัดกำปงจามได้เสนอคำขอต่อ CLAIR เพื่อรับความช่วยเหลือทางเทคนิคด้านการผลิตเครื่องปั้นดินเผาและช่องทางการตลาด ซึ่ง CLAIR ได้ส่งผู้เชี่ยวชาญจากศูนย์ส่งเสริมเทคโนโลยีเครื่องเคลือบในจังหวัดโตชิกิของประเทศญี่ปุ่นสู่หมู่บ้าน Ondoung Russei ในตำบล Rolea Boier ของจังหวัดกำปงจาม ๓ ครั้ง (ประมาณ ๑ สัปดาห์ต่อครั้ง) เพื่อฝึกอบรมในส่วนที่เกี่ยวข้อง

สืบเนื่องจากความสำเร็จเป็นอย่างดีของโครงการฯ ที่ได้ริเริ่มเมื่อปี ๒๕๕๐ โครงการนี้จึงได้รับการยกระดับไปสู่ "โครงการต้นแบบ" ภายใต้แผนงานของ CLAIR โดยการนำโครงการที่ประสบความสำเร็จมาเป็นต้นแบบไปสู่โครงการอื่น ๆ ที่คล้ายคลึงกัน โครงการต้นแบบในจังหวัดกำปงจาม มุ่งเน้นการปรับปรุงการผลิตเครื่องปั้นดินเผาที่มีอยู่ในหมู่บ้าน นอกจากนี้ ยังได้ส่งชาวบ้านในท้องถิ่นจากจังหวัดกำปงจามเข้าร่วมการฝึกอบรมในประเทศญี่ปุ่น

(๒) ประเทศไทย (สาขาของผู้เชี่ยวชาญ: สุขภาพและสวัสดิการ): ปีงบประมาณ ๒๕๕๑

เพื่อฝึกอบรมเทคนิคในด้านสุขภาพและสวัสดิการในเทศบาลเมืองศรีราชา จังหวัดชลบุรี CLAIR ได้ส่งผู้เชี่ยวชาญ ๒ ท่าน (จากเมืองนางาซากิและเมืองชิบะ ในประเทศญี่ปุ่น) ไปปฏิบัติงานเป็นระยะเวลาประมาณท่านละ ๑ สัปดาห์ ผู้เชี่ยวชาญจากเมืองนางาซากิได้ให้ความสำคัญกับการปฏิบัติงานภาคสนามและได้จัดการฝึกอบรมแบบตัวต่อตัวให้แก่พยาบาลสาธารณสุขจากเทศบาลเมืองศรีราชา ในขณะที่ผู้เชี่ยวชาญจากเมืองชิบะ เริ่มแรกได้ทำการวิจัยโดยการเยี่ยมชุมชนในท้องถิ่นหลายแห่ง รวมทั้งอำนวยความช่วยเหลือให้แก่ผู้สูงอายุ หลังจากนั้นได้นำข้อมูลที่ได้จากการวิจัยมาให้คำปรึกษาและชี้แนะการกำหนดนโยบายในด้านผู้สูงอายุ ผู้พิการ เด็ก และสวัสดิการสังคมของเทศบาลเมืองศรีราชา

(๓) ประเทศไทย (สาขาของผู้เชี่ยวชาญ: การป้องกันอัคคีภัยและภัยพิบัติ): ปีงบประมาณ ๒๕๕๒

ภายใต้โครงการส่งผู้เชี่ยวชาญ สำนักป้องกันอัคคีภัยของกรุงโตเกียวได้ส่งเจ้าหน้าที่มาสนับสนุนการดำเนินโครงการฝึกอบรมซึ่งบริหารจัดการโดยเจ้าหน้าที่จากกรมป้องกันและบรรเทาสาธารณภัย จำนวน ๔ ท่าน ซึ่งได้สำเร็จการฝึกอบรมเทคนิคการป้องกันอัคคีภัยและการกู้ภัยจากสำนักป้องกันอัคคีภัยของกรุงโตเกียว โดยโครงการฝึกอบรมนี้มีระยะเวลา ๓ สัปดาห์ เริ่มตั้งแต่วันที่ ๒๕ มกราคม ๒๕๕๒ จัดโดยวิทยาลัยป้องกันและบรรเทาสาธารณภัย ขณะเดียวกัน สำนักป้องกันอัคคีภัยของกรุงโตเกียวได้ส่งเจ้าหน้าที่ จำนวน ๕ ท่าน มาปฏิบัติหน้าที่ผู้เชี่ยวชาญเพื่อให้คำแนะนำด้านเทคนิค เช่น การใช้เชือก การควบคุมบันได การค้นหาและการกู้ภัย รวมทั้งทักษะการผจญเพลิงให้กับผู้รับการฝึกอบรม จำนวน ๖๐ ท่าน จากศูนย์ป้องกันและบรรเทาสาธารณภัยเขต และวิทยาลัยป้องกันและบรรเทาสาธารณภัย สังกัดกระทรวงมหาดไทย

(๔) ประเทศมาเลเซีย (สาขาของผู้เชี่ยวชาญ: สุขภาพและอนามัย): ปีงบประมาณ ๒๕๕๒

ผู้เชี่ยวชาญได้ฝึกอบรมด้านสุขภาพและอนามัยให้แก่เจ้าของร้านอาหารในกันตัง ซึ่งตั้งอยู่ในรัฐปาหัง เป็นเวลา ๒ สัปดาห์ โดยผู้เชี่ยวชาญจากจังหวัดคาโกชิมะ ประเทศญี่ปุ่น ตลอดระยะเวลาดังกล่าว ผู้เชี่ยวชาญและข้าราชการจากเทศบาลกันตังได้ออกสุ่มตรวจร้านอาหาร ณ ที่ตั้ง และได้ถ่ายทอดกิจกรรม ได้แก่ การตรวจสอบการบริหารจัดการสุขอนามัย การรวบรวมตัวอย่างเพื่อทดสอบและวิเคราะห์ปริมาณแบคทีเรียโคลิฟอร์ม รวมถึงการสัมภาษณ์เจ้าของร้านอาหาร นอกจากนี้ ผู้เชี่ยวชาญยังได้ตรวจสอบสุขอนามัยของร้านอาหารในท้องถิ่นและให้คำแนะนำที่เกี่ยวกับการบริหารจัดการสุขอนามัยให้แก่เจ้าของร้านอาหาร

นอกจากกิจกรรมดังกล่าวข้างต้น เทศบาลกันตังยังได้จัดการสัมมนาด้านสุขภาพและอนามัยซึ่งมีเป้าหมายได้แก่ เจ้าหน้าที่เทศบาลกันตัง เจ้าของร้านอาหาร และผู้เกี่ยวข้องกับอาหาร มีจำนวนผู้เข้าร่วมสัมมนาทั้งสิ้น ๑๒๓ ท่าน โดย ๗๕ ท่าน เป็นเจ้าหน้าที่จากเทศบาลกันตัง ที่เหลืออีก ๔๘ ท่าน เป็นเจ้าของร้านอาหารและผู้เกี่ยวข้องกับอาหาร ในการสัมมนาดังกล่าว ผู้เข้าร่วมสัมมนาได้รับโอกาสฝึกปฏิบัติในการล้างมือให้ถูกสุขลักษณะและเรียนรู้ถึงความสำคัญของการบริหารจัดการอนามัยผ่านกิจกรรมการทำงานกลุ่ม เช่น “เกมสื่อสารความเสี่ยง”

(๕) ประเทศไทย (สาขาของผู้เชี่ยวชาญ: การอนุรักษ์ต้นทุนทางวัฒนธรรมที่จับต้องไม่ได้): ปีงบประมาณ ๒๕๕๓

เทศบาลนครพิษณุโลกมีความมั่งคั่งทางต้นทุนวัฒนธรรมที่จับต้องไม่ได้ ซึ่งมีมูลค่าในการอนุรักษ์ที่โดดเด่น ด้วยความตระหนักถึงความจำเป็นที่จะต้องอนุรักษ์วัฒนธรรมท้องถิ่นที่มีเอกลักษณ์ไว้สำหรับคนรุ่นถัดไป เทศบาลนครพิษณุโลกจึงได้เข้าร่วมโครงการส่งผู้เชี่ยวชาญให้องค์กรปกครองส่วนท้องถิ่น เพื่อเรียนรู้เกี่ยวกับวิธีการและระบบในการอนุรักษ์ต้นทุนทางวัฒนธรรมที่จับต้องไม่ได้ที่มีอยู่ในระดับท้องถิ่น ผู้เชี่ยวชาญในสาขาการอนุรักษ์ต้นทุนทางวัฒนธรรมที่จับต้องไม่ได้จากจังหวัดนีงาตะ ประเทศญี่ปุ่น ได้ถูกส่งไปยังเทศบาลนครพิษณุโลก ตั้งแต่วันที่ ๑๓ – ๒๗ สิงหาคม ๒๕๕๓ เพื่อดำเนินการฝึกอบรมในส่วนที่เกี่ยวข้อง ผู้เข้าร่วมการฝึกอบรมสามารถเก็บเกี่ยวความรู้ใหม่เกี่ยวกับวิธีการวางแผน และการนำการอนุรักษ์ต้นทุนทางวัฒนธรรมของท้องถิ่นที่มีความโดดเด่นไปปฏิบัติ นอกจากนี้ ผู้เข้าร่วมการฝึกอบรมยังได้รับโอกาสในการเรียนรู้ถึงความพยายามของรัฐบาลญี่ปุ่นในการดำเนินการรักษาต้นทุนทางวัฒนธรรมที่สำคัญ โดยผ่านกรณีศึกษาที่หลากหลาย

(๖) ประเทศบรูไน (สาขาของผู้เชี่ยวชาญ: การพัฒนาสินค้าขึ้นชื่อของท้องถิ่น (๑ หมู่บ้าน ๑ ผลิตภัณฑ์): ปีงบประมาณ ๒๕๕๓

ตามคำขอของกระทรวงกิจการภายในของประเทศบรูไน ผู้เชี่ยวชาญจากจังหวัดโออิตะ ประเทศญี่ปุ่น ได้ถูกส่งไปยังประเทศบรูไนเป็นระยะเวลา ๒ สัปดาห์ เพื่อให้การสนับสนุนความพยายามของรัฐบาลในการพัฒนาสินค้าขึ้นชื่อของท้องถิ่น (๑ หมู่บ้าน ๑ ผลิตภัณฑ์) ตลอดระยะเวลาการปฏิบัติงานของผู้เชี่ยวชาญ ผู้เชี่ยวชาญได้เยี่ยมชมหมู่บ้านต่าง ๆ ใน ๔ ตำบลของประเทศบรูไน เพื่อรับทราบข้อมูลสถานการณ์ปัจจุบันในการพัฒนาสินค้าขึ้นชื่อของท้องถิ่น โดยผู้เชี่ยวชาญได้ให้คำแนะนำและแนวทางแก้ปัญหาในประเด็นที่ชาวหมู่บ้านประสบ นอกจากการลงพื้นที่แล้วการหารือถูกจัดให้มีขึ้นเพื่อให้ผู้เข้าร่วมได้รับความรู้จากแง่มุมที่หลากหลาย ในส่วนที่เกี่ยวข้องกับการพัฒนาสินค้าขึ้นชื่อของท้องถิ่น ได้แก่ วิธีการทางการตลาด การควบคุมคุณภาพ การจัดการสุขอนามัย และการส่งออกสินค้าขึ้นชื่อของท้องถิ่น

(๗) ประเทศอินโดนีเซีย (สาขาของผู้เชี่ยวชาญ: การอนุรักษ์สิ่งแวดล้อม): ปีงบประมาณ ๒๕๕๕

จากการที่เมืองสุราบายา ซึ่งถือเป็นเมืองหลวงที่มีความสำคัญในหมู่เกาะชวาตอนเหนือ ได้เติบโตอย่างเข้มแข็งจากเดิมที่เป็นเมืองท่าในการขนส่งทางเรือ กลายเป็นศูนย์กลางการพัฒนาและกระตุ้นเศรษฐกิจที่สำคัญในระดับภูมิภาคในทุกวันนี้ นโยบายที่รู้จักกันดีคือนโยบายการรักษาความสะอาดและการอนุรักษ์ธรรมชาติ (Clean and Green) ทำให้เมืองสุราบายาเป็นหนึ่งในเมืองที่มีความสวยงามในประเทศอินโดนีเซียจากการที่มีสวนสาธารณะจำนวนมาก รวมถึงถนนหนทางที่สะอาดบริสุทธิ์ ทั้งนี้ เมืองสุราบายามีวิสัยทัศน์ในการสร้างเมืองที่เป็นเป็นมิตรกับสิ่งแวดล้อม ในขณะเดียวกันก็พัฒนาอุตสาหกรรมและเศรษฐกิจท้องถิ่นไปด้วย ดังนั้น เพื่อให้เมืองสุราบายาประสบความสำเร็จในการเติบโตอย่างยั่งยืนในระยะยาว รัฐบาลเมืองสุราบายาจึงขับเคลื่อนเพื่อแสวงหาแนวทางในการแก้ไขปัญหาเมืองเพื่อตอบสนองความต้องการด้านการอนุรักษ์สิ่งแวดล้อม

เพื่อตระหนักถึงการพัฒนาเมืองให้เป็นเมืองแห่งสิ่งแวดล้อมซึ่งมีการนำวัสดุใช้แล้วมาหมุนเวียนกลับมาใช้ใหม่ รัฐบาลเมืองสุราบายาจึงส่งคำขอผู้เชี่ยวชาญต่อ CLAIR ซึ่ง CLAIR ได้ส่งผู้เชี่ยวชาญสาขาการอนุรักษ์สิ่งแวดล้อมจากจังหวัดไอจิ ประเทศญี่ปุ่น ไปปฏิบัติงานที่เมืองสุราบายา ตั้งแต่วันที่ ๕ – ๙ พฤศจิกายน ๒๕๕๕ เพื่อจัดฝึกอบรมในส่วนที่เกี่ยวข้อง

ตามที่ได้ส่งผู้เชี่ยวชาญไปปฏิบัติงาน ผู้เชี่ยวชาญได้จัดการบรรยาย จำนวน ๔ ครั้ง ในหัวข้อ “เทคนิคและระบบการผลิตแก๊สชีวภาพ” “ต้นแบบเมืองอัจริยะของจังหวัดไอจิ” “แผนสร้างเมืองแห่งสิ่งแวดล้อมของจังหวัดไอจิ” และ “ระบบประเมินและผลกระทบด้านสิ่งแวดล้อมของจังหวัดไอจิ” ซึ่งรูปแบบและเนื้อหาในการบรรยายได้ถูกร้อยเรียงเพื่อให้ผู้เข้าร่วมรับฟังคำบรรยายได้เกิดความเข้าใจเป็นอย่างดี

ผู้เข้าร่วมรับฟังคำบรรยายประกอบด้วยกองต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้องของรัฐบาลเมืองสุราบายา เช่น กองสิ่งแวดล้อม กองดูแลรักษาความสะอาดสวนสาธารณะ รวมถึงเจ้าหน้าที่อื่น ๆ โดยผู้เข้าร่วมการฝึกอบรมได้ให้ความสนใจเป็นอย่างมาก โดยเฉพาะในหัวข้อที่เกี่ยวข้องกับการผลิตแก๊สชีวภาพ และการบริหารจัดการขยะมูลฝอย ซึ่งแสดงให้เห็นถึงกระบวนการนำขยะชีวภาพเป็นจำนวนมากมารีไซเคิลเพื่อหมุนเวียนกลับมาใช้ใหม่ได้ด้วยการบริหารจัดการของท้องถิ่นเอง

นอกจากนี้ ผู้เชี่ยวชาญยังได้เยี่ยมชมสถานที่หลายแห่งที่เกี่ยวข้อง ได้แก่ โรงงานบำบัดน้ำเสีย โรงงานกำจัดขยะ และโรงงานทดลองการผลิตแก๊สชีวภาพขนาดเล็ก ซึ่งผู้เชี่ยวชาญได้วิเคราะห์และให้คำแนะนำในการพัฒนาโรงงานดังกล่าวให้มีประสิทธิภาพมากขึ้น

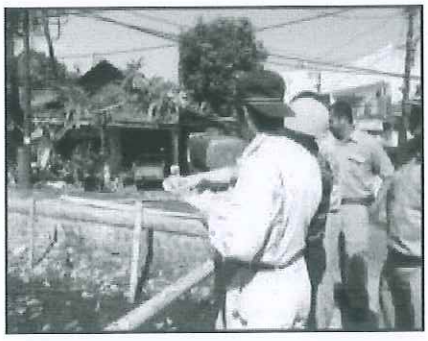
(๘) ประเทศอินโดนีเซีย (สาขาของผู้เชี่ยวชาญ: การจัดหาแหล่งน้ำและการระบายน้ำเสีย): ปีงบประมาณ ๒๕๕๖

จากชื่อเสียงของโครงการริเริ่ม "สีเขียวและสะอาด" (Green and Clean) เมืองสุราบายาได้ประสบความสำเร็จในการเปลี่ยนผ่านไปสู่เมืองที่เป็นมิตรกับสิ่งแวดล้อมซึ่งเป็นที่รู้จักกันทั่วประเทศ เช่นเดียวกับวิสัยทัศน์ด้านสิ่งแวดล้อม โครงการพื้นฐานหลายประเภทได้รับการพัฒนา รวมถึงระบบระบายน้ำเสีย และการบริหารจัดการน้ำเสีย ซึ่งการวางเครือข่ายระบบระบายน้ำเสียให้ครอบคลุมไปทั่วทั้งเมืองถือเป็นประเด็นหลักของการบริหารราชการของเมืองสุราบายา ทั้งนี้ เพื่อที่จะเรียนรู้ประสบการณ์ในการบริหารจัดการระบบระบายน้ำเสียของประเทศญี่ปุ่น เมืองสุราบายาจึงเข้าร่วมโครงการความร่วมมือกับ CLAIR เมื่อปี ๒๕๕๖

นายโคะคิ เซมบะ ผู้เชี่ยวชาญสาขาการบริหารจัดการระบบระบายน้ำเสียจากสำนักงานพัฒนาที่ดินเมืองนะคะจังหวัดฟุคุโอกะ ถูกส่งไปปฏิบัติงานที่เมืองสุราบายา ตั้งแต่วันที่ ๒๐ – ๒๕ ตุลาคม ๒๕๕๖ เพื่อฝึกอบรมเจ้าหน้าที่ของเมืองสุราบายา ในส่วนของการใช้เทคโนโลยีและเครื่องจักรกลที่ทันสมัยและมีประสิทธิภาพ ซึ่งจะไม่ทำให้เกิดตะกอนจากขยะที่ทับถมในท่อระบายน้ำ

เจ้าหน้าที่ประมาณ ๓๐ ท่าน จากกองต่าง ๆ ของเมืองสุราบายา ได้แก่ กองโยธา กองผังเมือง และกองสิ่งแวดล้อม ได้เข้าร่วมการฝึกอบรม โดยในระหว่างการฝึกอบรม ผู้เชี่ยวชาญได้สาธิตการใช้เทคโนโลยีและเครื่องจักรกลที่ใช้ในประเทศญี่ปุ่นกำจัดสิ่งอุดตันที่เกิดในท่อระบายน้ำ ในขณะเดียวกัน ผู้เชี่ยวชาญก็แนะนำวิธีการและเครื่องจักรกลของท้องถิ่นที่สามารถนำมาใช้ในบริบทของเมืองสุราบายาเอง

ผู้เชี่ยวชาญยังมีโอกาสได้ดูงานท่อระบายน้ำและแม่น้ำที่อุดตันด้วยตะกอนที่เกิดจากการทับถมของขยะ ซึ่งผู้เชี่ยวชาญได้แนะนำวิธีการกำจัดตะกอนและวิธีการป้องกันไม่ให้เกิดตะกอนขึ้นอีก นอกจากนี้ ยังให้ข้อคิดเห็นว่าการสร้างความมีส่วนร่วมให้ประชาชนในพื้นที่ตระหนักมีความสำคัญต่อการป้องกันการทิ้งขยะลงในพื้นที่สาธารณะ และการบริหารราชการขององค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นที่ดีจะทำให้โครงสร้างพื้นฐานต่าง ๆ มีอายุการใช้งานยาวนานยิ่งขึ้น



ภาพการดูงาน

ภาพการบรรยาย

(๙) ประเทศอินโดนีเซีย (สาขาของผู้เชี่ยวชาญ: การบริหารจัดการภัยพิบัติ): ปีงบประมาณ ๒๕๕๗

นายโคะอิจิ ตะโงะโมะริ ผู้เชี่ยวชาญสาขาการป้องกันอุทกภัย จากจังหวัดฟุคุโอกะ ถูกส่งไปปฏิบัติงานที่เมืองสุราบายา ตั้งแต่วันที่ ๒๓ – ๒๗ พฤศจิกายน ๒๕๕๗ เพื่อฝึกอบรมด้านการบริหารจัดการและป้องกันอุทกภัย ในการเรียนรู้กรอบทฤษฎีการบริหารจัดการอุทกภัย ผู้เข้าร่วมการฝึกอบรมได้รับโอกาสในการเรียนรู้จากการปฏิบัติจริงในการจัดทำร่างแผนที่ป้องกันสาธารณภัย รวมถึงการจำลองการอพยพในระหว่างเกิดภัย

ภาพจากการดูงาน

กิจกรรมกลุ่มระหว่างการบรรยาย

(๑๐) บรูไนดารุสซาลาม (สาขาของผู้เชี่ยวชาญ: การบริหารจัดการภัยพิบัติ): ปีงบประมาณ ๒๕๕๘

จากการตระหนักถึงความสำคัญของการดำเนินการด้านกรอบระเบียบข้อบังคับและตัวอย่างที่เป็นเลิศด้านการป้องกันอัคคีภัย กรมอัคคีภัยและการช่วยเหลือของบรูไนดารุสซาลามได้เข้าร่วมโครงการส่งผู้เชี่ยวชาญให้องค์กรปกครองส่วนท้องถิ่น ในปีงบประมาณ ๒๕๕๘ โดยนายโทชิฮิโกะ ยาเบะ ผู้เชี่ยวชาญจากกรมอัคคีภัยของกรุงโตเกียวถูกส่งไปปฏิบัติงานที่บรูไนดารุสซาลาม ระหว่าง วันที่ ๑๖ – ๑๘ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๙ เพื่อฝึกอบรมด้านการป้องกันอัคคีภัยและการช่วยเหลือให้กับผู้เข้าร่วมการฝึกอบรมที่มาจากหน่วยงานภาครัฐต่าง ๆ ของบรูไนดารุสซาลาม

ระหว่างการฝึกอบรม ผู้เชี่ยวชาญจากญี่ปุ่นได้บรรยายแนะนำกฎหมายและข้อบังคับต่าง ๆ เกี่ยวกับการป้องกันอัคคีภัยของประเทศญี่ปุ่น ซึ่งสามารถนำมาปรับใช้กับกรมอัคคีภัยและการช่วยเหลือฯ นอกจากนี้ ผู้เชี่ยวชาญยังได้ให้คำแนะนำและแนวทางในการจัดการการป้องกันอัคคีภัยในอาคารสูง ตลอดจนแนะนำเคล็ดลับในการตรวจสอบสถานที่

ผู้เข้าร่วมจากกรมอัคคีภัยและการช่วยเหลือฯ มีความสนใจและแสดงความกระตือรือร้นในการเรียนรู้เกี่ยวกับการป้องกันอัคคีภัยที่ได้รับจากความเชี่ยวชาญและประสบการณ์ของประเทศญี่ปุ่น ซึ่งการอบรมครั้งนี้ก่อให้เกิดการแลกเปลี่ยนความรู้และความคิดเห็นระหว่างผู้เชี่ยวชาญและผู้เข้าร่วมการอบรม

ผู้เชี่ยวชาญจากกรมอัคคีภัยของกรุงโตเกียวกำลังบรรยายให้กับผู้เข้าร่วมการอบรม

(๑๑) ประเทศอินเดีย (สาขาของผู้เชี่ยวชาญ: การบริหารจัดการขยะมูลฝอย): ปีงบประมาณ ๒๕๕๙

โครงการความร่วมมือระหว่างประเทศในการส่งผู้เชี่ยวชาญสาขาการจัดการขยะมูลฝอยดำเนินการ ณ เทศบาลปอร์บันดาร์ รัฐคุชราต ประเทศอินเดีย ตั้งแต่วันที่ ๑๒ – ๑๘ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๙ โดยดำเนินโครงการร่วมกับสถาบัน All India Institute of Local Self-Government (AIILSG) ซึ่งเป็นองค์กรที่มีจุดมุ่งหมายในการเพิ่มขีดความสามารถให้กับท้องถิ่นระดับเมืองของอินเดีย ระหว่างการดำเนินโครงการฯ นายนะโอะฮิโระ วะคะโคะ ผู้เชี่ยวชาญจากเมืองโทะโยะฮะชิ ได้จัดการฝึกอบรมให้กับภาคส่วนต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้องกับการบริหารจัดการขยะมูลฝอยในเทศบาลปอร์บันดาร์ และ ALLSG เป็นจำนวนหลายครั้ง

ในระยะแรกของโครงการ ผู้เชี่ยวชาญได้บรรยายในส่วนที่เกี่ยวข้องกับการจัดการขยะมูลฝอย เช่น ระบบการรีไซเคิลของประเทศญี่ปุ่น โครงการริเริ่มในการจัดการขยะมูลฝอยของเมืองโทะโยะฮะชิ รวมถึงวิธีการในการจัดเตรียมระบบการจัดการขยะมูลฝอยของเทศบาลปอร์บันดาร์ นอกจากการบรรยายแล้ว ผู้เชี่ยวชาญได้ลงพื้นที่เพื่อดูงานในสถานที่ที่เกี่ยวข้องกับขยะหลายแห่ง รวมถึงบ่อฝังกลบขยะของท้องถิ่น โดยผู้เชี่ยวชาญได้แลกเปลี่ยนความคิดเห็นที่สร้างสรรค์ร่วมกับผู้เข้าร่วมการฝึกอบรมซึ่งมีความสนใจและแสดงความกระตือรือร้นต่อการพัฒนาการบริหารจัดการขยะมูลฝอยของท้องถิ่น

ในระยะที่สองของโครงการ ผู้เชี่ยวชาญได้เดินทางไปยังเมืองอัห์มดาบาด เพื่อให้การบรรยาย ณ ศูนย์อัห์มดาบาดของ AIILSG โดยผู้เชี่ยวชาญได้นำเสนอเกี่ยวกับแนวปฏิบัติที่เป็นเลิศ (Best practice) ในการบริหารจัดการขยะมูลฝอยในประเทศญี่ปุ่น และแลกเปลี่ยนมุมมองต่าง ๆ ร่วมกับผู้เข้าร่วมรับฟังการบรรยายจากหน่วยงานที่เกี่ยวข้องเกี่ยวกับระบบที่ก่อให้เกิดประสิทธิผลในการบริหารจัดการบ่อฝังกลบขยะ นอกจากนี้ ผู้เชี่ยวชาญยังได้เยี่ยมชมสถานที่ฝังกลบขยะที่ถูกสุขอนามัยของท้องถิ่นและได้ให้ข้อเสนอแนะเกี่ยวกับวิธีการพัฒนาการดำเนินงานในปัจจุบันรวมถึงการบริหารจัดการพื้นที่ดังกล่าว

ผู้เชี่ยวชาญแลกเปลี่ยนมุมมองกับชาวบ้านเกี่ยวกับการบริหารจัดการขยะ

(๑๒) ประเทศมาเลเซีย (สาขาของผู้เชี่ยวชาญ: การบริหารจัดการตลาดและศูนย์อาหาร): ปีงบประมาณ ๒๕๖๐

กรุงกัวลาลัมเปอร์เป็นเมืองหลวงของประเทศมาเลเซียซึ่งมีประชากรอาศัยอยู่ประมาณ ๑.๗๙ ล้านคน สำนักงานกรุงกัวลาลัมเปอร์จัดให้มีตลาดและศูนย์อาหารหลายแห่งเพื่อให้บริการกับคนในท้องถิ่น ทั้งนี้เพื่อเป็นการพัฒนาการบริหารจัดการและสภาพพื้นที่ของสถานที่ดังกล่าว สำนักงานกรุงกัวลาลัมเปอร์ได้ร้องขอ

ผู้เชี่ยวชาญจากประเทศญี่ปุ่น ซึ่งนายฮิโระอะกิ อุเอะฮะระ ผู้เชี่ยวชาญจากจังหวัดเกียวโตได้รับมอบหมายให้ไปปฏิบัติงาน ณ กรุงกัวลาลัมเปอร์ ตั้งแต่วันที่ ๒ - ๕ ตุลาคม ๒๕๖๐ เพื่อดำเนินโครงการฝึกอบรม

ผู้เชี่ยวชาญได้บรรยายเกี่ยวกับกรณีศึกษาระบบการบริหารจัดการตลาดขายส่งในเกียวโต และโครงการริเริ่มต่าง ๆ ที่ถือว่าประสบความสำเร็จจากการดำเนินงานร่วมกันของตลาดหลาย ๆ แห่ง ยกตัวอย่าง กรอบแนวคิด MIchinoeki (สถานีริมถนน) และการดำเนินกิจกรรมต่าง ๆ เป็นต้น นอกจากนี้ ผู้เชี่ยวชาญยังได้เดินทางไปดูงานที่ตลาดขายส่งและศูนย์อาหารของท้องถิ่นในกรุงกัวลาลัมเปอร์ โดยผู้เชี่ยวชาญได้แบ่งปันองค์ความรู้และประสบการณ์กับคนในท้องถิ่น ซึ่งหวังว่าโครงการดังกล่าวจะช่วยฟื้นคืนชีวิตให้ตลาดและและศูนย์อาหารของท้องถิ่นต่อไป

ผู้เชี่ยวชาญดำเนินการบรรยาย

ผู้เชี่ยวชาญดูงานที่ศูนย์อาหารของท้องถิ่น

(๑๓) ประเทศอินเดีย (สาขาของผู้เชี่ยวชาญ: การบริหารจัดการขยะ): ปีงบประมาณ ๒๕๖๑

เทศบาล Gangtok Municipal Corporation (GMC) ในรัฐสิกขิมของประเทศอินเดีย มีหน้าที่รับผิดชอบการก่อสร้างและซ่อมบำรุงถนนสาธารณะ ห้องน้ำสาธารณะ ที่จอดรถในเมือง การออกใบอนุญาตการค้า การก่อสร้างห้องน้ำในบ้านพักอาศัย การจัดการสถานประกอบการบันเทิง และการจัดการขยะ หน้าที่ที่เทศบาล GMC รับผิดชอบด้านการจัดการขยะ ได้แก่ การคัดแยกขยะ การขนส่งขยะ และการบำบัดขยะ รวมถึงการรีไซเคิลขยะพลาสติกและการสนับสนุนหลักการ 3R (ใช้น้อย ใช้ซ้ำ และการนำกลับมาใช้ใหม่) ในพื้นที่ท้องถิ่น

ในด้านคำขอของบริษัท GMC ผู้เชี่ยวชาญจากเมืองโทโยฮาชิ ประเทศญี่ปุ่น นายทาเคโนะ ฮิโรชิ ได้รับมอบหมายให้ปฏิบัติงานระหว่างวันที่ ๒๐ – ๒๗ มกราคม ๒๕๖๒ เพื่อให้คำปรึกษาและข้อแนะนำสำหรับวิธีการและการดำเนินการการคัดแยก การขนส่ง และการจัดการขยะของเมือง Gangtok ที่มีประสิทธิภาพและลดปริมาณขยะในพื้นที่ ทั้งนี้ GMC ยังได้ขอความร่วมมือในการอบรมเรื่องหลักการ 3R (ใช้น้อย ใช้ซ้ำ และการนำกลับมาใช้ใหม่)

ระหว่างการปฏิบัติหน้าที่ ผู้เชี่ยวชาญได้ลงสำรวจพื้นที่การจัดการขยะของท้องถิ่น ได้แก่ สถานที่ฝังกลบ Martam โรงงานกำจัดขยะ Lal Bazaar และได้ให้คำแนะนำสำหรับการพัฒนา นอกจากนี้ ผู้เชี่ยวชาญยังได้ให้การบรรยายเรื่องที่เกี่ยวข้องกับกรอบการดำเนินงานด้านกฎหมาย การดำเนินงานด้านการจัดการขยะและการรีไซเคิลขยะในประเทศญี่ปุ่น

บรรยากาศระหว่างการบรรยาย

เยี่ยมชมสถานที่

(๑๔) ประเทศมาเลเซีย (สาขาของผู้เชี่ยวชาญ: การบริหารจัดการขยะ): ปีงบประมาณ ๒๕๖๒

สภาเทศบาลเซลายัง ประเทศมาเลเซียและสภาองค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นเพื่อความสัมพันธ์ระหว่างประเทศแห่งญี่ปุ่น (CLAIR) ได้ร่วมมือกันเพื่อดำเนินการโครงการความร่วมมือในการส่งผู้เชี่ยวชาญ ระหว่างวันที่ ๖ – ๑๐ ตุลาคม ๒๕๖๒ ตามคำขอโดยกองการจัดการขยะและสุขภาพของสภาเทศบาลเซลายัง นายทานากะ ฮิเดโฮะ จากสถาบันวิจัยวิทยาศาสตร์อุตสาหกรรมและเทคโนโลยี โอซาก้า (Osaka Research Institute of Industrial Science and Technology) ได้รับมอบหมายให้เป็นผู้เชี่ยวชาญปฏิบัติงานที่สภาเทศบาลเซลายังและดำเนินการอบรมที่เกี่ยวข้องกับการบริหารจัดการขยะ

ในช่วงครึ่งแรกของการดำเนินโครงการฯ ผู้เชี่ยวชาญญี่ปุ่นได้สำรวจพื้นที่ในท้องถิ่นที่เผชิญปัญหาการทิ้งขยะแบบผิดกฎหมายอย่างต่อเนื่อง โดยผู้เชี่ยวชาญได้ให้คำแนะนำที่มีประโยชน์ในการแก้ไขปัญหาดังกล่าวแก่สภาเทศบาลเซลายัง ในครึ่งหลังของโครงการฯ ผู้เชี่ยวชาญได้บรรยายในหัวข้อที่ครอบคลุมเรื่องการทิ้งขยะแบบผิดกฎหมาย กิจกรรมการรีไซเคิล และการมีส่วนร่วมของประชาชน ทั้งนี้ ผู้เชี่ยวชาญยังสนับสนุนให้ท้องถิ่นวางแผนแผนปฏิบัติการเพื่อจัดการปัญหาขยะในพื้นที่ ซึ่งส่งผลให้เกิดการแลกเปลี่ยนที่เป็นรูปธรรมระหว่างท้องถิ่นที่เข้าร่วมการบรรยาย

โดยรวมแล้วโครงการฯ ถือว่าประสบความสำเร็จ เนื่องจากได้ปลูกฝังความตระหนักใหม่ ๆ ให้ท้องถิ่นที่เข้าร่วมเข้าใจความจำเป็นในการวางแผนการจัดการขยะที่มีประสิทธิภาพและมีความเหมาะสมกับบริบทของพื้นที่ โครงการนี้ดำเนินการได้จากความร่วมมือและความช่วยเหลืออย่างเต็มที่จากสภาเทศบาลเซลายัง

ผู้เชี่ยวชาญเยี่ยมชมพื้นที่ปฏิบัติงาน

บรรยากาศระหว่างการบรรยาย

<u>รายละเอียด</u>

<u>โครงการความร่วมมือระหว่างประเทศในการส่งผู้เชี่ยวชาญให้องค์กรปกครองส่วนท้องถิ่น</u>

(๑) จุดประสงค์

โครงการความร่วมมือระหว่างประเทศในการส่งผู้เชี่ยวชาญให้องค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นจะส่งข้าราชการส่วนท้องถิ่นชาวญี่ปุ่นที่ปฏิบัติหน้าที่ในปัจจุบันหรือเคยปฏิบัติหน้าที่ในอดีต หรือบุคคลอื่นที่มีองค์ความรู้เฉพาะด้านหรือมีทักษะทางวิชาการให้แก่องค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นในต่างประเทศเพื่อพัฒนาคุณภาพในการบริหารราชการและกระชับความสัมพันธ์ในการร่วมมือระหว่างองค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นในประเทศญี่ปุ่นและองค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นของประเทศต่าง ๆ ให้แน่นแฟ้นยิ่งขึ้น

(๒) ข้อกำหนดสำหรับผู้เชี่ยวชาญ

ผู้เชี่ยวชาญควรปฏิบัติตามเกณฑ์ต่อไปนี้:

[๑] ได้รับการว่าจ้างหรือมีประสบการณ์การทำงานให้กับหน่วยงานท้องถิ่นในญี่ปุ่น (ไม่รวมพนักงานชั่วคราวหรือนอกเวลาหรือผู้ที่ได้รับการแต่งตั้งภายใต้กฎหมายที่กำหนด), ได้รับการจดทะเบียนในธนาคารทรัพยากรบุคคลความร่วมมือระหว่างประเทศของสภาองค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นเพื่อความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ (ต่อไปนี้เรียกว่า CLAIR) และมีการรับรองจากนายจ้างหน่วยงานท้องถิ่นในปัจจุบันหรือก่อนหน้านี้

[๒] มีสุขภาพดีและสามารถปรับตัวให้เข้ากับวิถีชีวิตและสภาพแวดล้อมการทำงานใหม่ ๆ

[๓] มีทักษะทางเทคนิคและความรู้เฉพาะทางเพื่อปฏิบัติหน้าที่ในการทำงานในหน่วยงานท้องถิ่นเป้าหมาย

(๓) หน่วยบริหารจัดการ

องค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นแต่ละแห่งจะเป็นผู้ดำเนินโครงการฯ โดย CLAIR และกระทรวงกิจการภายในและการสื่อสาร (MIC) ของประเทศญี่ปุ่น เป็นผู้สนับสนุน

(๔) ขั้นตอนการส่งผู้เชี่ยวชาญให้องค์กรปกครองส่วนท้องถิ่น

[๑] ผู้เชี่ยวชาญที่ได้รับการว่าจ้างในปัจจุบันจะถูกส่งไปตาม 'กฎหมายที่เกี่ยวข้องกับข้าราชการประจำเมื่อถูกส่งไปยังท้องถิ่นในต่างประเทศ' หรือข้อบังคับใด ๆ ในหน่วยงานท้องถิ่นของตน

[๒] ผู้เชี่ยวชาญที่เคยทำงานในหน่วยงานท้องถิ่นจะถูกส่งไปตามข้อบังคับของ CLAIR

[๓] ผู้เชี่ยวชาญจะต้องส่งเอกสารอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้องให้กับประธานคณะกรรมการก่อนออกเดินทาง

(๕) หน่วยงานเจ้าภาพ

[๑] องค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นของประเทศต่าง ๆ

[๒] หน่วยงานอื่นที่ CLAIR พิจารณาแล้วเห็นว่าเหมาะสม

(๖) การคัดเลือกผู้เชี่ยวชาญ

[๑] ตามแบบฟอร์มคำร้องที่ส่งโดยหน่วยงานเจ้าภาพตามที่ระบุไว้ใน (๕) CLAIR และ MIC จะพิจารณาส่งผู้เชี่ยวชาญที่มีความเหมาะสมที่สุด ผ่านการหารือร่วมกับองค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นที่เกี่ยวข้องในประเทศญี่ปุ่นซึ่งองค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นดังกล่าวจะเป็นผู้ตัดสินใจในขั้นตอนสุดท้าย

[๒] เมื่อปรึกษาหารือกับ CLAIR หน่วยงานท้องถิ่นของญี่ปุ่นอาจขอให้บุคคลที่มีทักษะทางเทคนิคหรือความรู้ที่เห็นว่าจำเป็นเดินทางพร้อมกับผู้เชี่ยวชาญ (ต่อไปนี้จะเป็นผู้เชี่ยวชาญ) เพื่อให้ผู้เชี่ยวชาญสามารถปฏิบัติหน้าที่ของเขาได้สำเร็จที่หน่วยงานเจ้าภาพ

(๗) ห้วงเวลาในการปฏิบัติหน้าที่ของผู้เชี่ยวชาญ

ห้วงเวลาในการปฏิบัติงานของผู้เชี่ยวชาญตามกฎจะมีระยะเวลาประมาณไม่เกิน ๓ เดือน

(๘) หัวข้อความร่วมมือ

หัวข้อความร่วมมือจะพิจารณาตามสาขาที่หน่วยงานเจ้าภาพได้ร้องขอ รวมถึงได้ผ่านการคัดเลือกโดย CLAIR และกระทรวง MIC

(๙) ค่าใช้จ่าย

ค่าใช้จ่ายต่าง ๆ จะรับผิดชอบโดย CLAIR และหน่วยงานเจ้าภาพ

(๑๐) เงื่อนไขการปฏิบัติงาน

CLAIR และหน่วยงานเจ้าภาพจะหารือเป็นการล่วงหน้าถึงเงื่อนไขการปฏิบัติงาน หากมีประเด็นใดที่ไม่ได้กำหนดครอบคลุมไว้ในเงื่อนไข จะต้องมีการนำมาหารือระหว่าง CLAIR และหน่วยงานเจ้าภาพในภายหลัง

(๑๑) ข้อผูกมัดในการปฏิบัติงานของผู้เชี่ยวชาญ

[๑] ตลอดห้วงการปฏิบัติงาน ผู้เชี่ยวชาญจะต้องปฏิบัติตามกฎ ระเบียบของหน่วยงานเจ้าภาพ

[๒] ผู้เชี่ยวชาญจะต้องปฏิบัติงานให้บรรลุเป้าหมายที่หน่วยงานเจ้าภาพกำหนด และต้องมุมานะที่จะส่งเสริมภารกิจของหน่วยงาน

(๑๒) การบาดเจ็บหรือการเจ็บป่วย

CLAIR จะจัดให้มีการประกันอุบัติเหตุในต่างประเทศเพื่อครอบคลุมอันตรายใด ๆ ที่เกิดขึ้นกับผู้เชี่ยวชาญ ยกเว้นกรณีที่ครอบคลุมโดยกฎหมายอื่นที่กำหนดเกี่ยวกับอุบัติเหตุระหว่างการทำงาน

(๑๓) การส่งรายงานการส่งผู้เชี่ยวชาญให้องค์กรปกครองส่วนท้องถิ่น

เมื่อเสร็จสิ้นโครงการฯ ผู้เชี่ยวชาญจะต้องส่งรายงานในรูปแบบที่ CLAIR กำหนด

(๑๔) อื่น ๆ

หากมีประเด็นอื่นใดที่จำเป็นต่อการดำเนินโครงการฯ จะมีการพิจารณาเป็นการเฉพาะ

ภาคผนวก

หลักการเหล่านี้มีผลบังคับใช้ตั้งแต่วันที่ ๑ เมษายน ๒๕๔๒

หลักการเหล่านี้มีผลบังคับใช้ตั้งแต่วันที่ ๑ เมษายน ๒๕๕๑

หลักการเหล่านี้มีผลบังคับใช้ตั้งแต่วันที่ ๑ เมษายน ๒๕๖๒

Local Authorities International Cooperation Specialist Dispatch Project
Detailed Principles

(1) Aim

The Local Authorities International Cooperation Specialist Dispatch Project dispatches current or former local authority officials with specialized knowledge or technical skills to overseas local authorities in order to improve the quality of administration and strengthen cooperative relations between Japanese and overseas local authorities.

(2) Requirements for Specialists

Specialists should fulfil the following criteria:

① Be employed by, or have had experience working for a local authority in Japan (not including temporary or part time employees, or those who are appointed under designated laws), be registered in the Council of Local Authorities for International Relations (hereinafter CLAIR)'s International Cooperation Human Resources Bank, and have a recommendation from present or previous local authority employer.

② Be fit, healthy, and able to adapt to new lifestyles and working environments.

③ Possess technical skills and specialized knowledge in order to fulfil work duties in the target local authority.

(3) Organizing body

This project is implemented by individual local authorities with support from CLAIR and the Ministry of Internal Affairs and Communications (hereinafter MIC).

(4) Method of Dispatching

① Presently employed Specialists are dispatched according to the 'Law Concerning Regular Civil Servants when Dispatched to Overseas Local Authorities' or any regulation in their respective local authority.

② Specialists who have previously worked in a local authority will be dispatched according to CLAIR's regulations.

③ Specialists are required to submit any other related documents to the Chair of the Board of Directors before departing.

(5) Host Institution

① Overseas Local Authority

② Any other related organization deemed appropriate by CLAIR.

(6) Selection of Specialists

① Based on the request form submitted by a host institution, as outlined in (5), CLAIR and MIC will consult with local authorities in Japan and select candidates. The local authority will make the final decision regarding the dispatch of a Specialist.

② Upon consultation with CLAIR, the Japanese local authority may request that a person with technical skills or knowledge deemed necessary for the Specialist's completion of his / her duties at the host institution accompany the Specialist (hereinafter Expert).

(7) Dispatch Period

The dispatch period is, as a rule, less than 3 months.

(8) Cooperation Project Themes

The themes shall be in the field requested by the host institution as well as those chosen by CLAIR or MIC.

(9) Expenses

Expenses are borne by CLAIR and the host institution.

(10) Working Conditions

CLAIR and the host institution shall discuss, in advance, the working conditions. Any matters not thereby covered will be the subject of discussion between CLAIR and the host institution.

(11) Obligations of the Specialist

① During the dispatch period, the Specialist must abide by the rules of the host institution.

② The Specialist must work towards the goals of the host institution and strive to fulfil their work duties.

(12) Injury or Illness

CLAIR shall arrange overseas accident insurance to cover any harm incurred by the Specialist except for those cases covered by separate laws regulating accidents during work.

(13) Submission of Dispatch Report

Upon finishing the Project, the Specialist must submit a report in a format specified by CLAIR.

(14) Other

Any additional matters necessary to the execution of the Project shall be outlined separately.

Supplement

These principles have been in effect since 1 April, 1999

These principles have been in effect since 1 April, 2008

These principles have been in effect since 1 April, 2019

Hiroshima International Cooperation Project
Application and Form Guidelines

1. **Trainee Application Form (Attachment 1)**

Type or print in Japanese or English. Each applicant must fill out the application themselves.

Applicant Name

Write your name as it officially appears in your passport. Then write your name again to clarify your given and family names.

① **Nationality**

Write your nationality as shown in your passport.

② **Sex**

Check one of the boxes.

③ **Date/Place of Birth**

Write your date of birth in the month, day, year format. Write your place of birth as it appears on your birth certificate.

④ **Dietary Restrictions**

Please list foods you cannot eat, including any restrictions due to medical or religious reasons.

⑤ **Marital Status**

Check one of the boxes.

⑥ **Occupation (Workplace)**

- Concerning the workplace address, please clearly type or print the district, municipality, region and country name in the space indicated.
- Concerning your official title or position, please indicate your current level and your classification such as clerical staff, engineer, researcher, curator, or teacher.
- In case CLAIR needs to contact you directly, please include your telephone/ mobile phone and fax number as well as your e-mail address.
- In the event you are unable to be contacted, please list a contact person along with their name, job title/position, telephone and fax number.

⑦ **Contact Information**

Please accurately type or print your current address, telephone/fax number, and in case of an emergency, a contact telephone number for your home country.
*After your selection is decided, the City of Hiroshima will directly contact the applicant regarding the submission of documents necessary to apply for a visa and status of residency certification. Therefore, please fill in all the required information.

⑧ **Passport Information**

Check one box. If you already have a passport, please attach a copy. If you do not have a passport, you must apply for a passport immediately upon notification of acceptance as a trainee.

⑨ **Past Visits to Japan**

Check one box. If you have visited Japan before, include all details of your visit(s) to Japan.

⑩ **Educational Institutions Attended**

Please fill out the section in chronological order.

⑪ **Qualifications**

If you have any language qualifications, be sure to include them.

⑫ **Work Experience**
Describe past work experience. Include the dates and positions held.

⑬ **Overseas Training**
Check one box. If you have had overseas training experience, fill in where you were posted, for how long, and details of the training you received.

⑭ **Details of Desired Field of Training**
- Write the desired field of training related to local administration.
- Use sheets (1) and (2) to give a detailed and specific statement of your job experience related to the desired field of training, the fields of training you are applying for, and also the reasons for your application.
- If the space provided is insufficient, please use additional sheets of paper.
- Your description will be important reference material in determining your acceptance and also the type of training you will do in the City of Hiroshima. Therefore, please provide a clear and detailed statement for the city.

⑮ **Experience in Desired Field of Training**
Please briefly summarize item (1) of section ⑮.

⑯ **Language Ability**
Please check the most appropriate description of your English or Japanese language ability.
Recently there have been some issues as a result of inaccurate reporting of language ability by applicants. In order for you to have a productive training experience, it is very important that you fill in this section accurately.

⑰ **Language Study**
Please provide all the necessary details concerning the extent of your past language training in English and/or Japanese.

⑱ **Period Available for Training**
The City of Hiroshima will decide on the period of training taking into consideration your individual circumstances. Please fill in the period that you are able to train for.

2. **Medical Checkup Form (Attachment 3)**
Some training programs may be disrupted if trainees fail to report truthfully about past illnesses (13) and chronic illnesses (14). Trainees are covered by basic overseas travel insurance, but trainees will be responsible for costs if their application is not accurately written or if there are any changes in the facts from the time they submit the medical checkup form up until they arrive in Japan. Those who apply should contact the City of Hiroshima immediately and take precautions with their health.